

# L'AIRPC en voyage d'études en Suède

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **36 (1989)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **09.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-367833>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

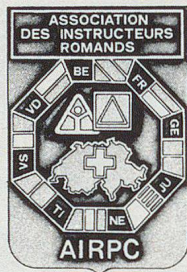
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.





**RÄDDNINGSSKOLAN**

## L'AIRPC en voyage d'études en Suède



Le territoire de Rosersberg, près du lac Maeler. Dès 1986, Centre national de la sécurité civile suédoise et école de sauvetage.

up. Pour marquer le 15<sup>e</sup> anniversaire de sa création, l'AIRPC a organisé, du 16 au 23 septembre 1989, un voyage d'études en Suède. 69 participants, pour la plupart des instructeurs de protection civile, 3 délégués du Tessin et 2 délégués de Suisse alémanique ont pris l'avion à Kloten, le 16 septembre, à destination de Stockholm. Arrivés à l'aéroport de Stockholm-Arlanda, à 22 heures, ils ont immédiatement été conduits à leur lieu de résidence, l'école nationale de sauvetage de Rosersberg. Ils y ont reçu un accueil chaleureux de la part de M. Rune Dahlén, le directeur général adjoint de la défense civile suédoise. Le territoire de Rosersberg appartenait à l'ancienne noblesse suédoise. Dans son centre, près du lac Maeler que traversaient les Vikings lors de leurs expéditions vers l'Est, se dresse un château. C'est le siège de l'administration générale de la défense civile depuis 1961. Dès 1986, la réorganisation en «Administration nationale de la sécurité civile suédoise» a fait de Rosersberg et sa région l'emplacement de l'école de sauvetage qui, actuellement encore, est en plein développement. (Le schéma ci-après donne une idée de l'étendue du territoire à disposition de l'école de sauvetage).

Le lendemain matin, tout le monde était réuni dans la salle de théorie générale pour la présentation des collaboratrices et interprètes qui allaient suivre, conseiller et informer les participants. C'est un programme parfaitement mis au point par les soins du président de l'AIRPC, André Moser, et par

les responsables suédois, qui allait être offert durant toute la semaine. Ainsi plusieurs domaines ont-ils été judicieusement répartis, avec une combinaison des domaines technique, culturel et des loisirs.

Le premier jour, qui était un dimanche, a été consacré à la visite du musée Skansen, le musée en plein air le plus

célèbre et le plus vieux du monde affirme le guide touristique. Créé en 1891, ayant servi de modèle à beaucoup d'autres musées du même type (p.ex. Ballenberg), il offre environ 150 bâtiments historiques qui évoquent les diverses provinces suédoises. Des chaumières, des manoirs, des huttes de Lapons, des fermes et des boutiques de



Au château de Rosersberg... un groupe de quelques 70 participants, pas une petite affaire à conduire!



villages y ont été reconstituées. Orfèvres, relieurs, potiers, souffleurs de verre, y travaillent comme au bon vieux temps, pour le plaisir et l'intérêt des visiteurs.

**Semaine technique**

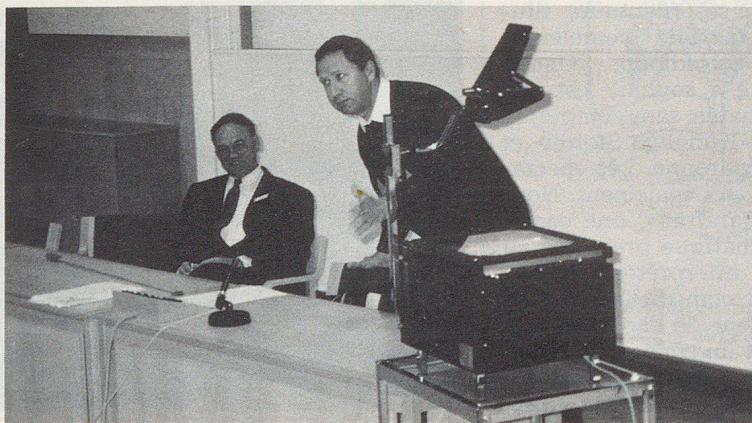
A l'instar de la Suisse, la Suède connaît le principe de la défense générale. Ce sont évidemment les aspects de la défense civile qui ont spécialement intéressés nos membres. Ainsi, à Stockholm, ils ont pu visiter divers types d'abris, ainsi qu'un poste de commandement. Le service de sauvetage joue un rôle particulièrement important. En temps de paix comme en temps de guerre, il incombe aux communes, qui bénéficient de subventions de l'Etat en vue de la formation et de l'équipement de l'organisation de guerre et de l'aménagement restreint des abris. On compte actuellement environ 6,5 millions de places protégées, 700 000 places supplémentaires étant prévues pour les années à venir. Les abris modernes sont aménagés pour être utilisés en temps de paix également: garages, locaux de loisirs, crèches, etc.

C'est l'Administration nationale de la sécurité civile (Statens räddningsverk) qui est l'autorité centrale du service de sauvetage et de protection de la population.

Au centre de formation de Rosersberg, les participants se sont familiarisés avec la formation des instructeurs avec lesquels ils ont pu échanger quelques impressions entre «gens de métier». La démonstration d'un cours combiné d'état-major a permis d'apprécier les excellents moyens techniques et didactiques mis à disposition des participants. Une illustration des tâches et de l'organisation d'une commune dans la défense totale a été donnée dans la ville voisine d'Uppsala (161 800 habitants). Cette information a été suivie d'un «dîner de guerre» (on l'appelle effectivement ainsi) servi dans les locaux techniques et d'une démonstration pratique sur le terrain d'exercice de la commune. Lors de l'explication de la nécessité de faire intervenir une équipe d'appareils à circuit fermé, l'interprète qui commentait l'éventuelle action, les a très joliment qualifiés du nom original de «plongeurs de fumée». La semaine technique s'est achevée par une visite du service de sécurité de l'aéroport d'Arlanda. Un brillant exposé et une démonstration de lutte contre un feu d'hydrocarbures au moyen de camions à canon à mousse a particulièrement retenu l'attention des invités.

**Partie culturelle et loisirs**

Nos membres ont été particulièrement choyés. Plusieurs visites étaient prévues. Ainsi la visite de la Tour de Kaknäs (155 m), une tour de télévision qui est la plus haute construction de toute la Scandinavie. Elle offre de nuit le spectacle splendide de la ville de



M.R. Dahlén, directeur général adjoint de la défense civile suédoise (à droite) et M.A. Moser, président de l'AI RPC.



La visite d'un abri pour la population au centre de la ville de Stockholm (capacité: 6000 places protégées).



Le repas de guerre servi à l'intérieur de locaux techniques ultra-modernes (Centre de formation d'Uppsala en voie d'achèvement).



Une démonstration des plus intéressante d'un cours combiné d'état-major.



Stockholm et de ses alentours illuminés. Une promenade commentée dans le Vieux Stockholm, «Gamla Stan», pittoresque à souhait, est une expérience inoubliable, sans compter la Résidence royale «Kungliga Slottet» et son trésor de la couronne. Les spectacles furent nombreux également. Nous mentionnerons «Sarafina», une comédie musicale dramatique présentée au théâtre national, interprétée par une troupe de jeunes comédiens noirs et traitant du problème de l'apartheid en Afrique du Sud et un concert de musique classique par l'orchestre philharmonique de Stockholm. Tattoo, enfin, un spectacle grandiose de parades de cavalerie, avec marches militaires et chevaliers en armure, présenté dans le fameux nouveau «Globe de Stockholm» (16 000 places).

Le vendredi 22 septembre, une soirée en commun a permis de tirer le bilan fructueux d'une semaine enrichissante. Un buffet froid dont les Suédois ont le secret a mis un terme sympathique à une semaine inoubliable.

Le voyage de retour s'est effectué dans les meilleures conditions, chacun retrouvant son foyer et, selon une formule en usage dans le comité de l'AIRPC, «prêt pour de nouvelles aventures». ▣



Un groupe attentif aux explications lors de la visite «Gamla Stan» (vieux Stockholm).



La relève de la garde au palais royal.

### Equipement d'abris

- Lits pour abris privés
- Lits pour personnel
- Casiers à effets
- WC à sec
- Séparations de toilettes
- Séparations de caves transformables en lits
- Etagères/Ryonnages
- Entretien d'abris

«Exposition permanente»

**Autier Abri Service**

2, route des Ravières  
1258 Perly GE  
Téléphone 022 771 19 50

### Zivilschutz-Decken

Strapazierfähig und preisgünstig

Verlangen Sie unsere Muster und Preisofferte



**eskimo®**  
textil ag

eskimo textil ag  
8488 Turbenthal  
Tel. 052 450 450

**Aussen: 16 × 16 × 190 cm.**

Was sich in öffentlichen Schutzräumen bewährt, ist auch für den Privatbereich erhältlich:

**Das Paket voller ACO-Dienstleistungen und einer Dreier-Zivilschutzliege «Kombi».**

Mit diesem Paket trägt ACO wesentlich zur verantwortungsvollen Tätigkeit von ZS-Profis bei. Wir liefern Ihnen fixfertig verpackte, vielseitig nutzbare und BZS-schock-geprüfte Liegestellen. Stapelbar, mit einfachster Steckmontage und Höhenverstellbarkeit je 50 mm.

